

# iGuzzini

## LIBERA

### mounting accessories

| art. PE58              | art. PE59              | art. PE60 | art. PE61                                |
|------------------------|------------------------|-----------|------------------------------------------|
|                        |                        |           |                                          |
| art. PE62              | art. PE63              | art. PE64 | art. PE65                                |
|                        |                        |           |                                          |
| art. PE66-PE67<br>PE68 | art. PE69-PE70<br>PE71 | art. PE72 | art. PE73                                |
|                        |                        |           |                                          |
| art. PE74              | art. PE75              | art. PE82 | art. PE83-PE84<br>PE85-PE86-PE87<br>PF70 |
|                        |                        |           |                                          |

#### IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

#### EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

#### FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

#### DE **Achtung:**

Die Sicherheit des Gerätes wird nur durch sachgemäße befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

#### NL **Opgelet:**

De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

#### ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

#### DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

#### NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

#### SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

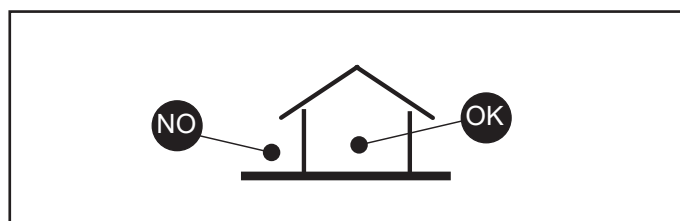
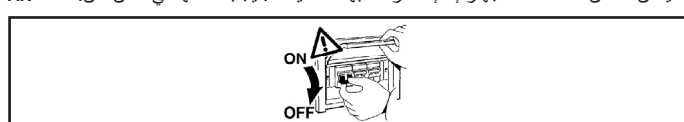
#### RU **Внимание:**

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

#### ZH **警告:**

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

**تذير:**  
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT N.B.: Durante l'in allazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.

ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。

AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

IT Per il fissaggio usare tasselli ad espansione con viti; il tipo di tassello da usare (nylon, acciaio, a reazione chimica ....) E' da scegliere in funzione delle caratteristiche del materiale di supporto (muratura, calcestruzzo, metallo ....) Su cui viene applicato il prodotto.

EN Secure the product using expansion plugs with screws. Choose the type of plug (nylon, steel, chemical reaction ....) according to the characteristics of the surface material (masonry, concrete, metal ....) the product is being mounted on.

FR Pour la fixation, utiliser des chevilles à expansion et des vis ø 3,5, le type de cheville à utiliser (nylon, acier, à réaction chimique....) Doit être choisi en fonction des caractéristiques du matériau de support (maçonnerie, béton, métal....) Sur lequel sera appliqué le produit.

DE Für die Befestigung Spreizdübel mit Schraube verwenden; der zu verwendende Dübeltyp (aus Nylon, Stahl, chemische Dübel...) Ist nach den Eigenschaften des Befestigungsmaterials auszuwählen (Mauerwerk, Beton, Metall...), an dem das Produkt montiert wird.

NL Voor de bevestiging expansiepluggen met schroeven gebruiken; het te gebruiken type plug (nylon, staal, chemisch ....) hangt af van de kenmerken van het l (metselwerk, beton, metaal ....). Waarop het product wordt aangebracht.

ES Para la fijación, utilizar tacos de expansión con tornillos. El tipo de taco que se debe usar (Nylon, acero, de reacción química...) se deberá elegir en función de las características del material de soporte (mampostería, hormigón, metal...) En el cual se debe aplicar el producto.

DA Brug rawplugs med skruer til fastgørelsen. Plugtypen, der skal anvendes (nylon, stål, med kemisk reaktion ...) skal vælges ud fra det understøttende materiales egenskaber (murværk, beton, metal ...), der hvor produktet skal monteres.

NO For feste, bruk ekspansjonspluggen med ø skruer. Velg type plugg (nylon, stål, kjemisk reaksjon...) etter egenskapene til underlagsmaterialet (mur, betong, metall...) som produktet plasseres på.

SV För fastsättningen ska expansionspluggar med skruv användas. Typ av plugg (nylon, stål, för kemisk förankring o.s.v.) ska väljas beroende på specifikationerna för det bärande materialet (murverk, betong, metall o.s.v.) produkten appliceras på.

RU Для крепления используйте распорные анкеры с винтами; тип анкера (нейлоновый, стальной, химический...) выбирается с учетом характеристик материала основания (кладка, бетон, металл...), к которому крепится изделие.

ZH 固定时使用带Ø4螺丝的膨胀塞；根据安装本产品时的支撑表面的材料特性（砖石、混凝土、金属.....）选择膨胀塞的类型（尼龙、钢、化学处理.....）

من أجل التثبيت، استخدم خوابير التمدد مع المسامير قطر 4؛ يجب اختيار نوع الخابور اللازم استخدامه (النايلون، الفولاذ، يتفاعل كيميائي ....) بناءً على خصائص المادة الداعمة (جوانط طوب، خرسانة، معدن ....) التي سيتم وضع المنتج عليها.

AR Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degen die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

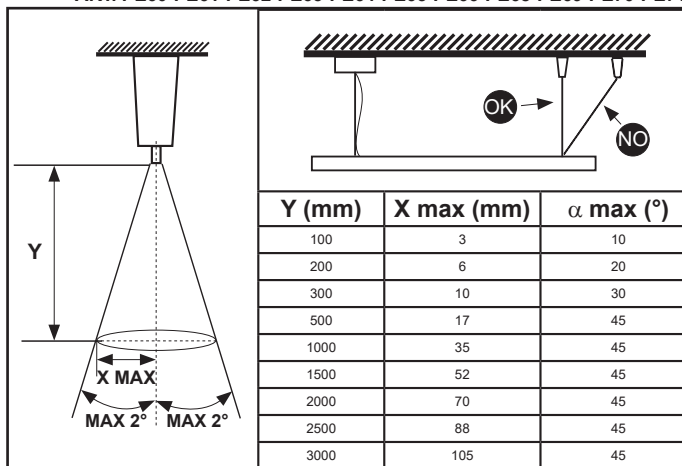
NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

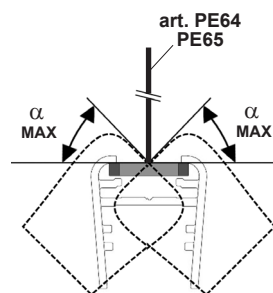
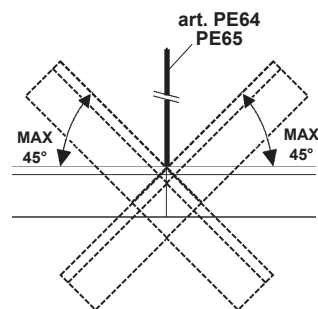
RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

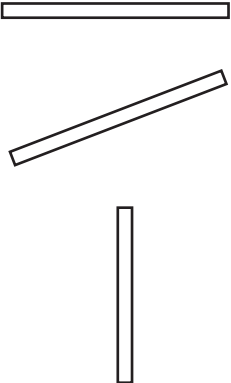
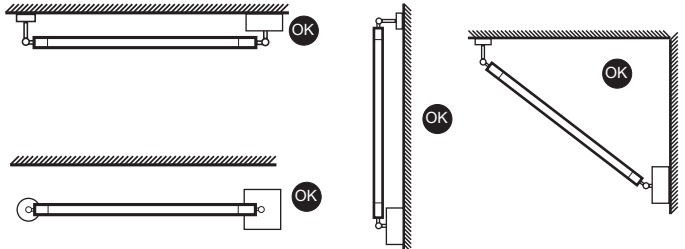
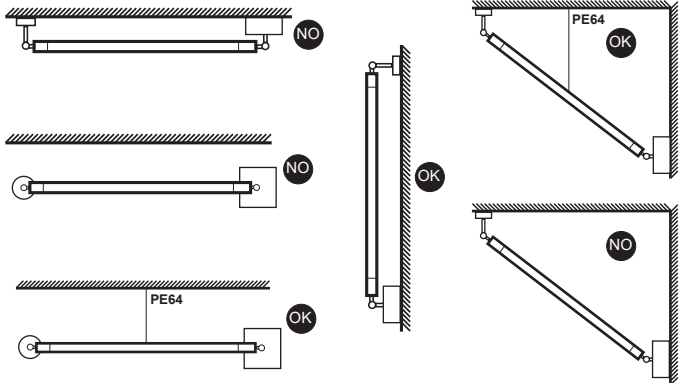
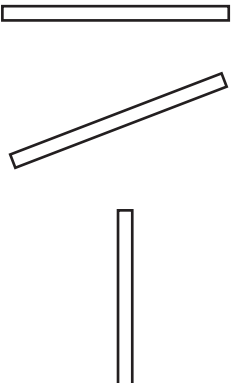
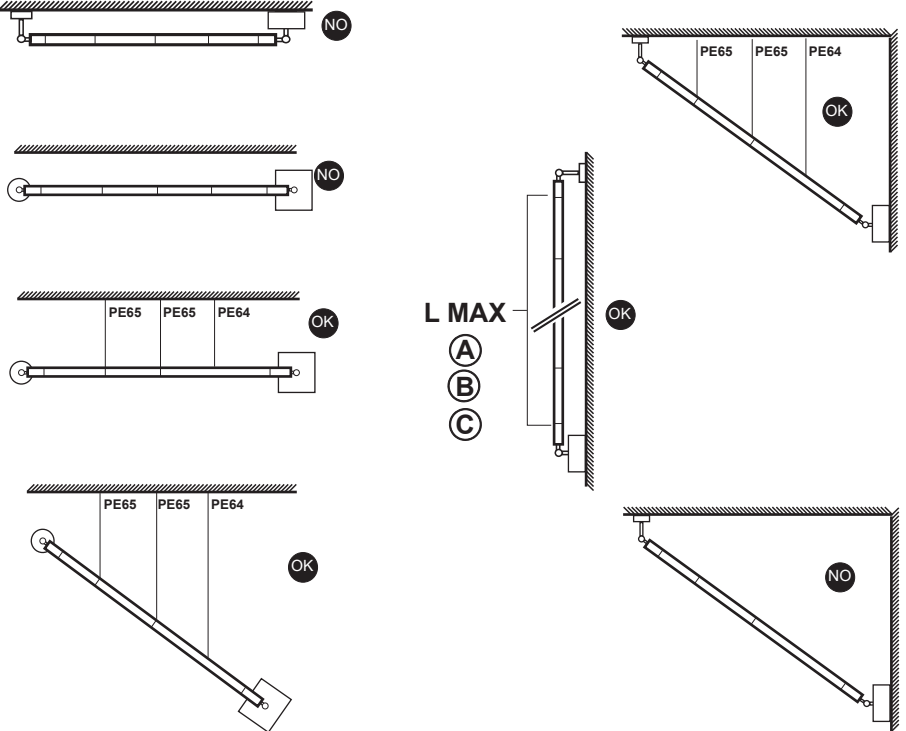
AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل ب iGuzzini



## ANGULAR LIMITS

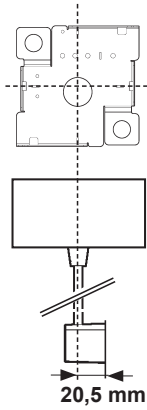


| TYPE           | MODULE POSITION | MODULE LENGTH (mm)                                         | INFO ACCESSORIES PENDANT KIT                   |
|----------------|-----------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| SINGLE MODULE  |                 | 684<br>912<br>1140<br>1824                                 |                                                |
|                |                 | 2280<br>2736                                               |                                                |
|                |                 | 684<br>912<br>1140<br>1824<br>2280<br>2736                 |                                                |
| CONTINUOUS ROW |                 | <br>684 684 2280<br>912 912 2736<br>1140 1140<br>1824 1824 | <br>2280<br>2736<br>684<br>912<br>1140<br>1824 |
|                |                 | 684<br>912<br>1140<br>1824<br>2280<br>2736                 | <br>L MAX<br>(A)<br>(B)<br>(C)                 |

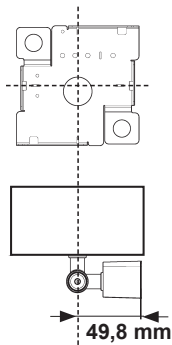
| TYPE           | MODULE POSITION                                                                     | MODULE LENGHT (mm)                                                                  | INFO ACCESSORIES BRACKET                                                           |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| SINGLE MODULE  |    | 684<br>912<br>1140<br>1824                                                          |  |
|                |                                                                                     | 2280<br>2736                                                                        |  |
| CONTINUOUS ROW |  |  |                                                                                    |

## BASES FOR POWER SUPPLY

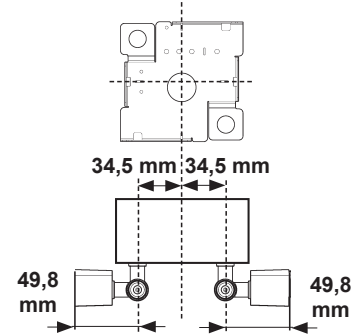
art. PE76



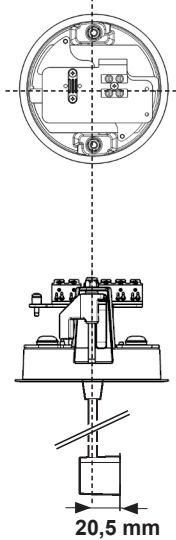
art. PE77



art. PE78



art. PE79



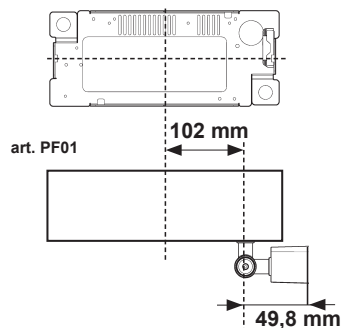
VERTICAL LENGHT!

L MAX  
Ⓐ

VERTICAL LENGHT!

L MAX  
Ⓐ

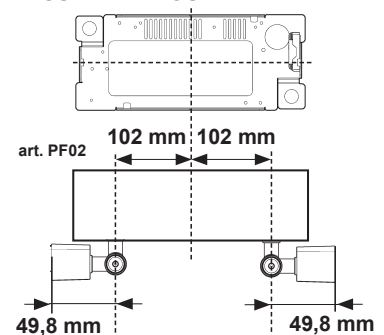
### SURFACE MOUNTED BRACKET



VERTICAL LENGHT!

L MAX  
Ⓑ

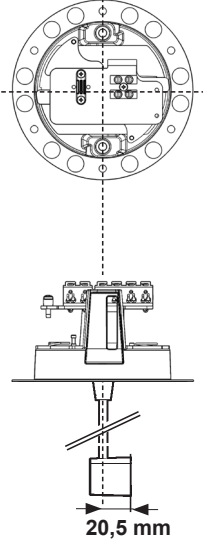
### SURFACE MOUNTED BRACKET



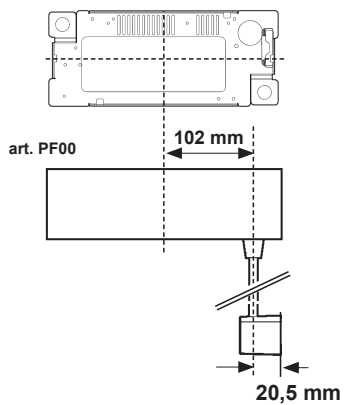
VERTICAL LENGHT!

L MAX  
Ⓑ

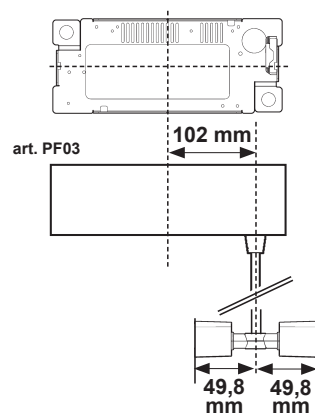
art. 660C



SURFACE MOUNTED BRACKET

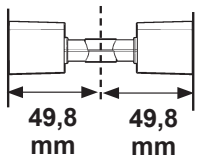


SURFACE MOUNTED BRACKET

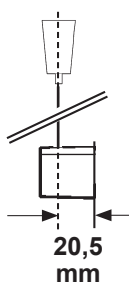


## MOUNTING ACCESSORIES

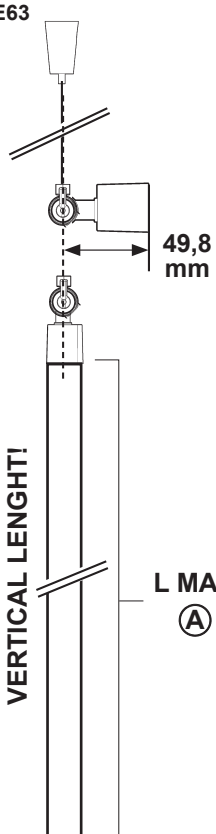
art. PE59



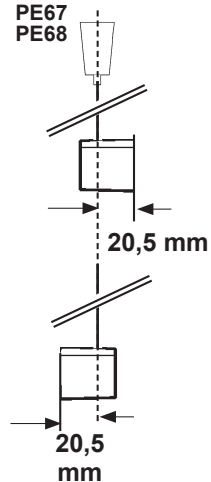
art. PE60



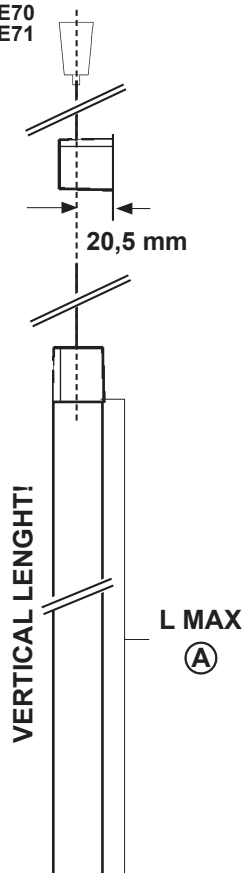
art. PE62  
PE63



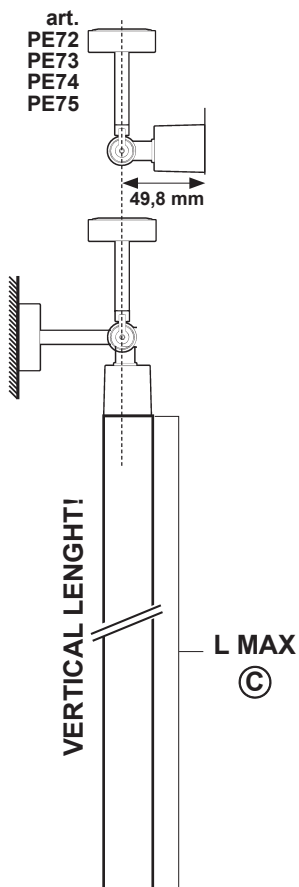
art. PE66  
PE67  
PE68



art. PE69  
PE70  
PE71



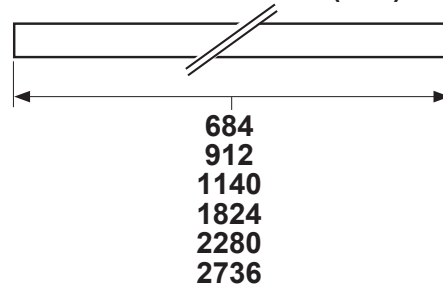
art.  
PE72  
PE73  
PE74  
PE75



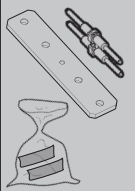
VERTICAL LENGHT L MAX (mm)

| (A)  | (B)  | (C)  |
|------|------|------|
| 5472 | 4000 | 2736 |

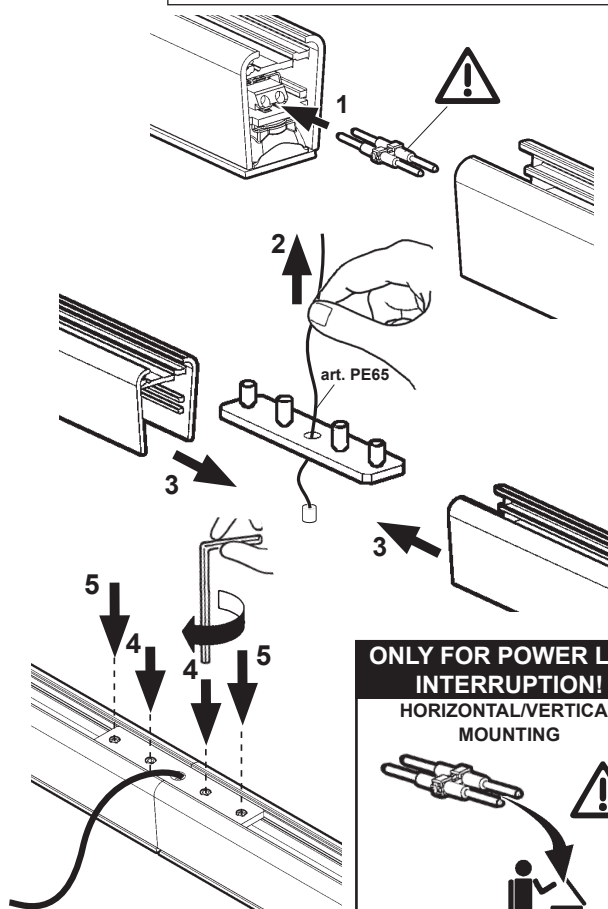
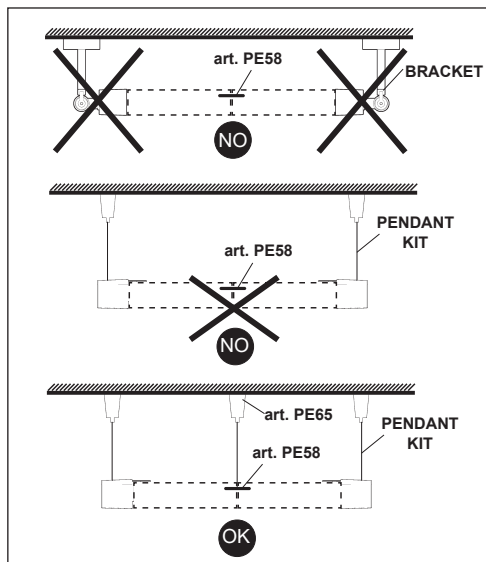
MODULES LENGHT (mm)



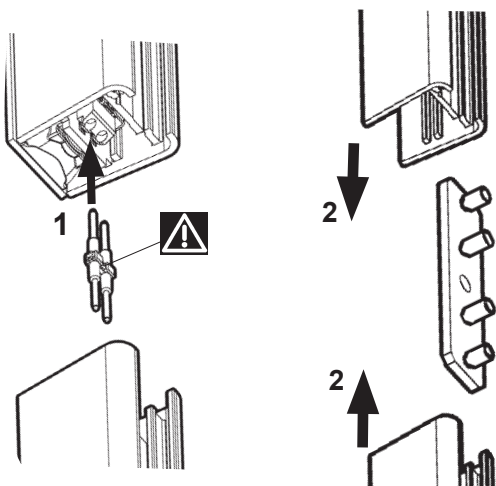
art. PE58



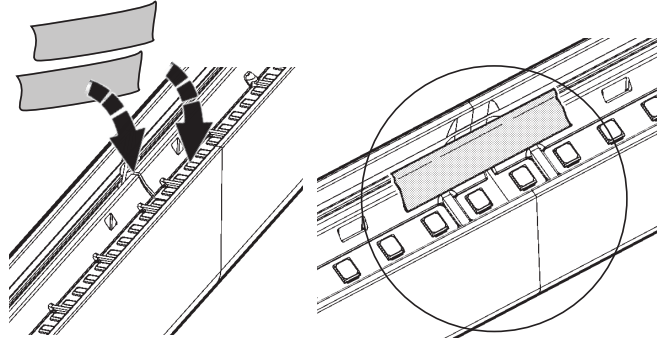
## HORIZONTAL MOUNTING + ART. PE65



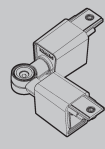
## VERTICAL MOUNTING



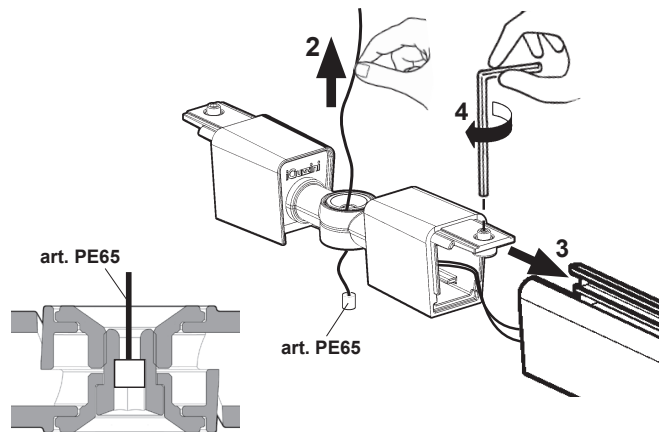
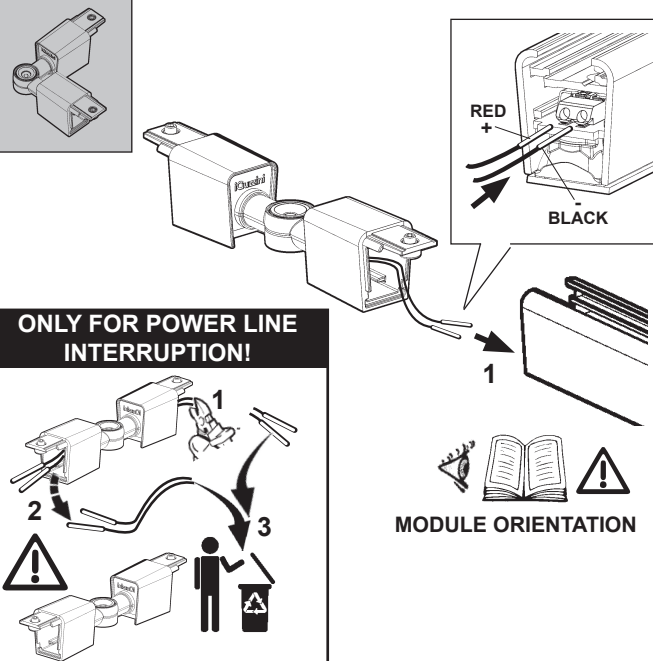
## HORIZONTAL / VERTICAL MOUNTING ONLY FOR GENERAL LIGHTING OPTICS FOR CONTINUOUS ROWS

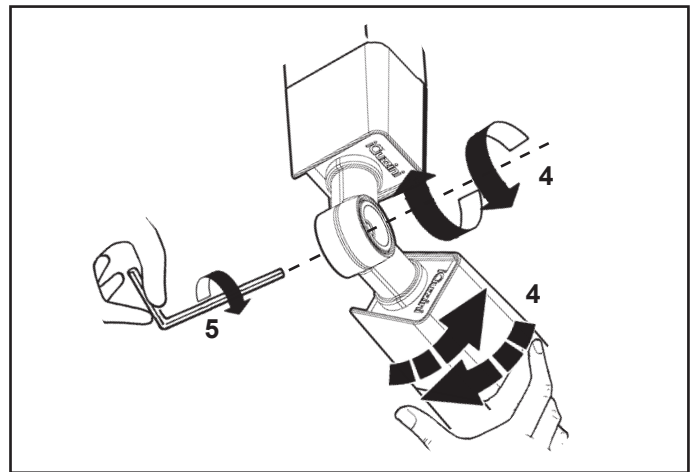
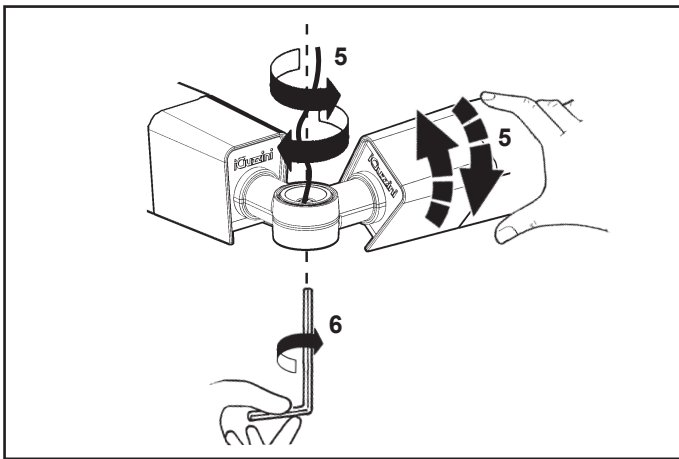


art. PE59



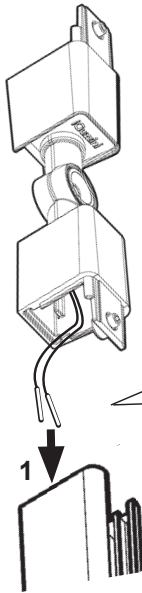
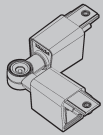
## HORIZONTAL MOUNTING + ART. PE65



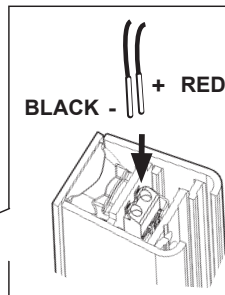


art. PE59

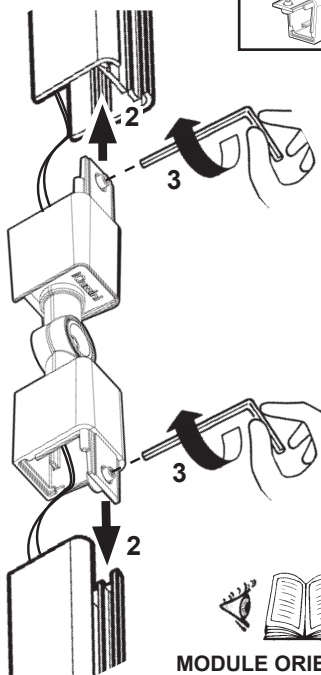
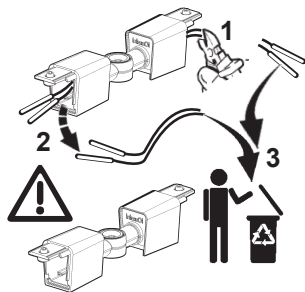
# VERTICAL MOUNTING



BLACK - + RED

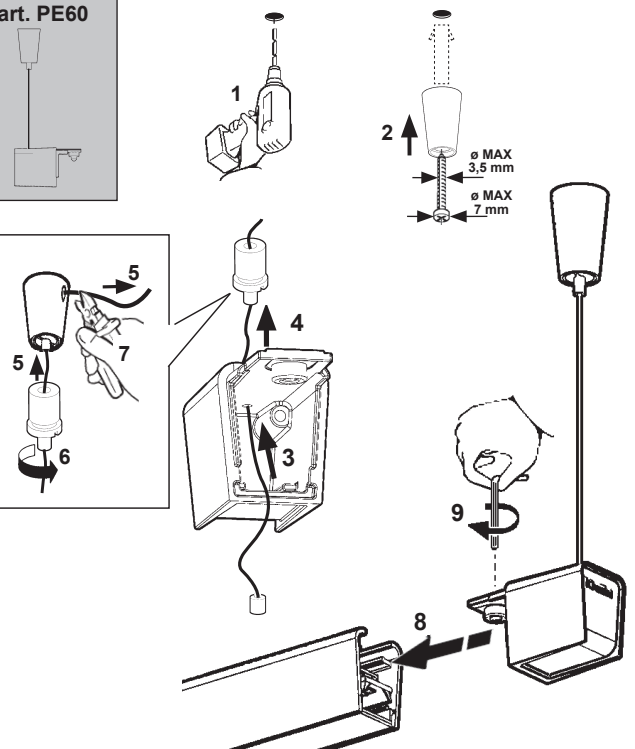
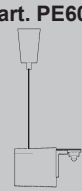


ONLY FOR POWER LINE INTERRUPTION!

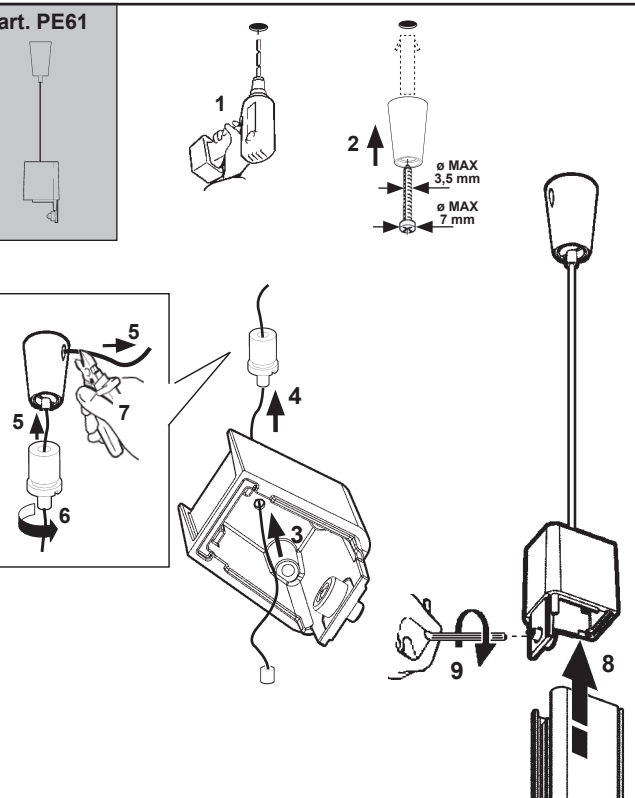
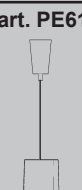


MODULE ORIENTATION

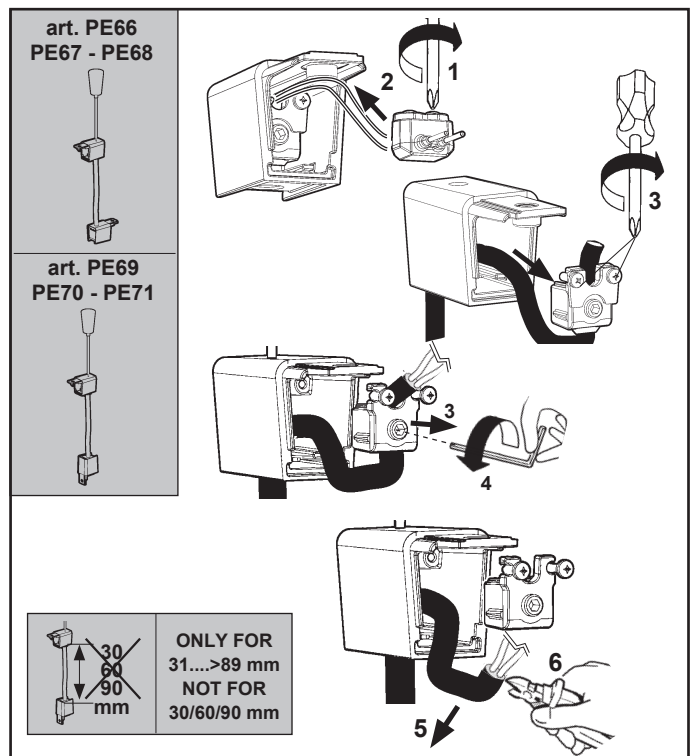
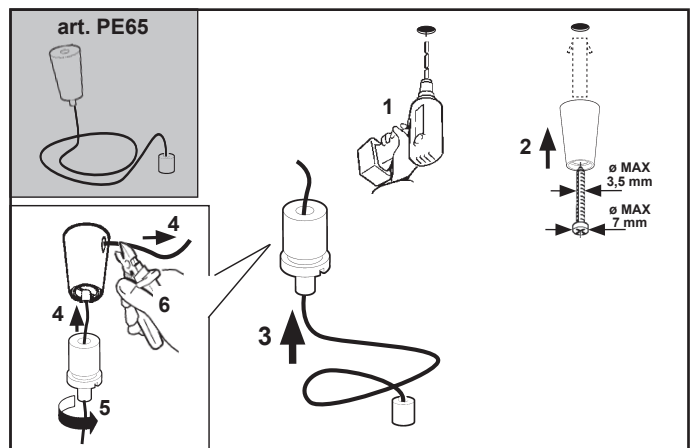
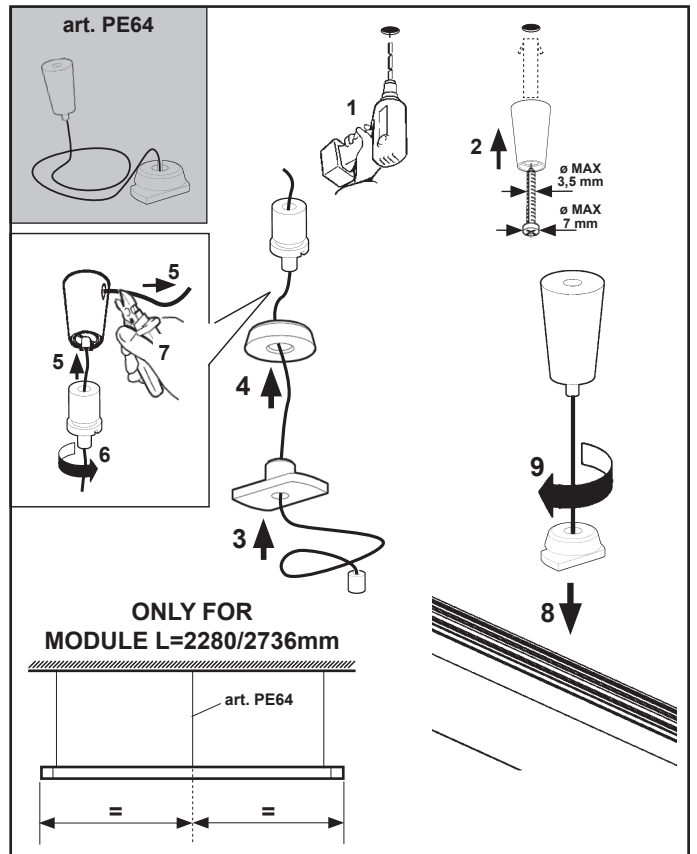
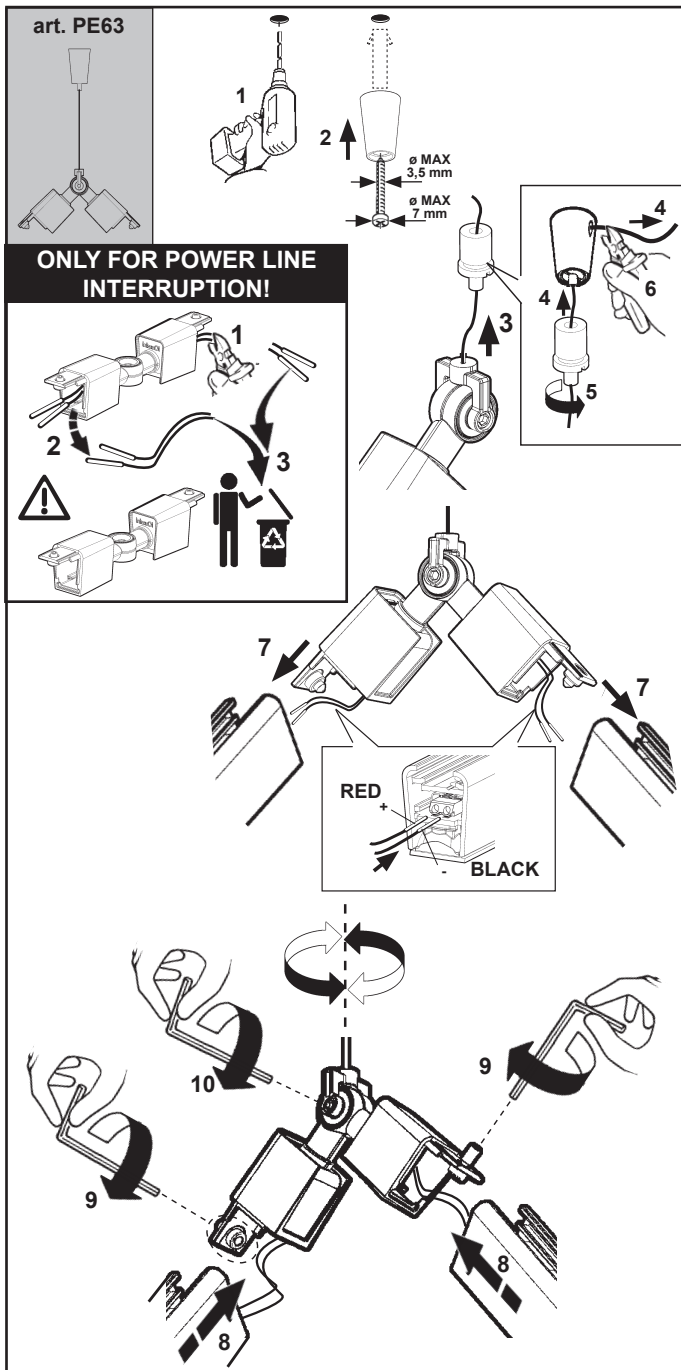
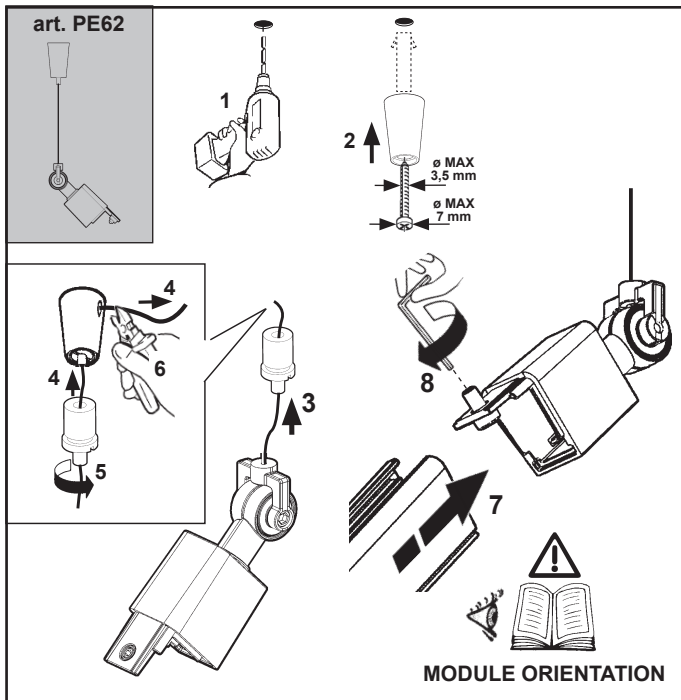
art. PE60



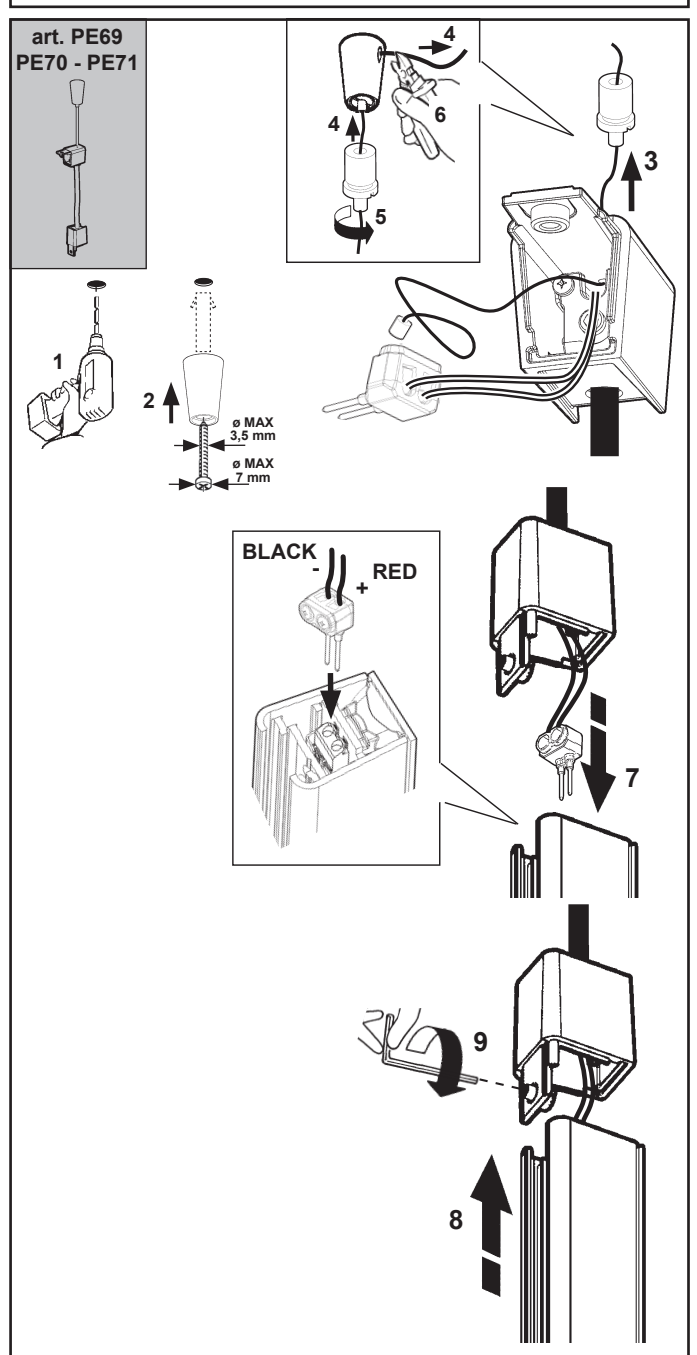
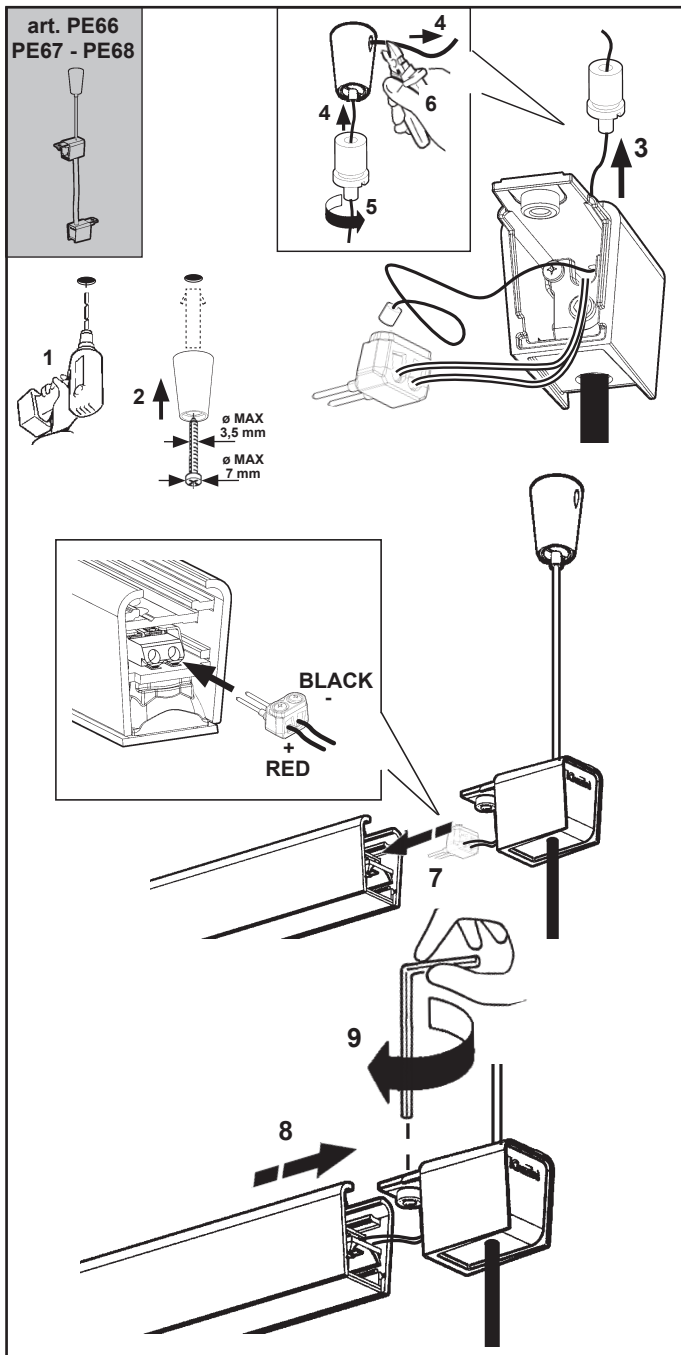
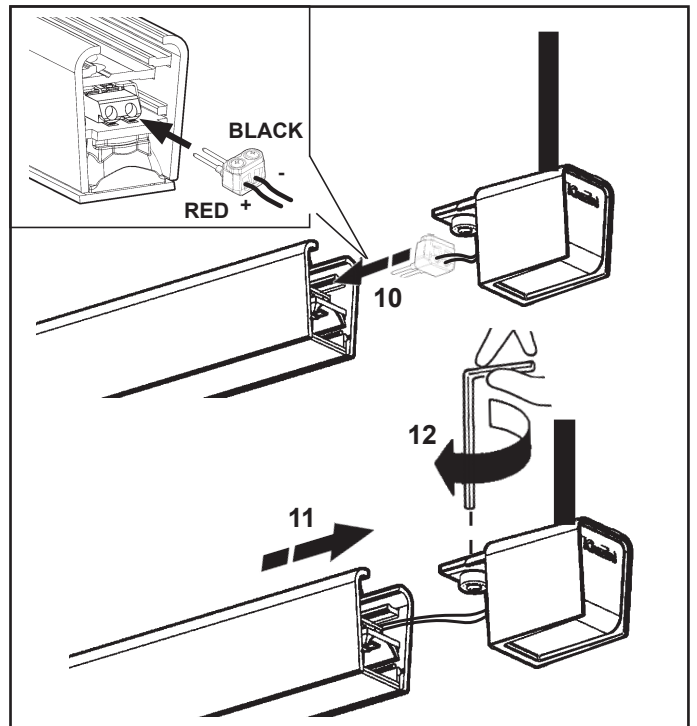
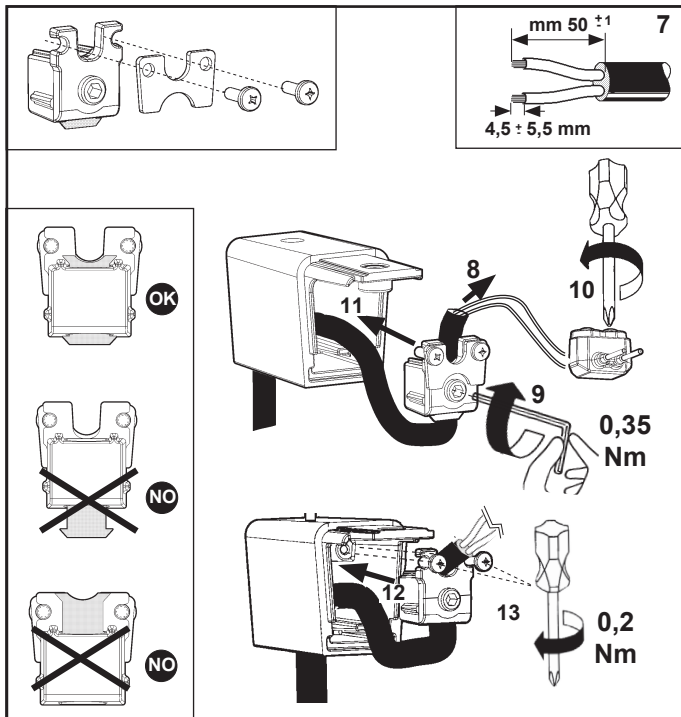
art. PE61

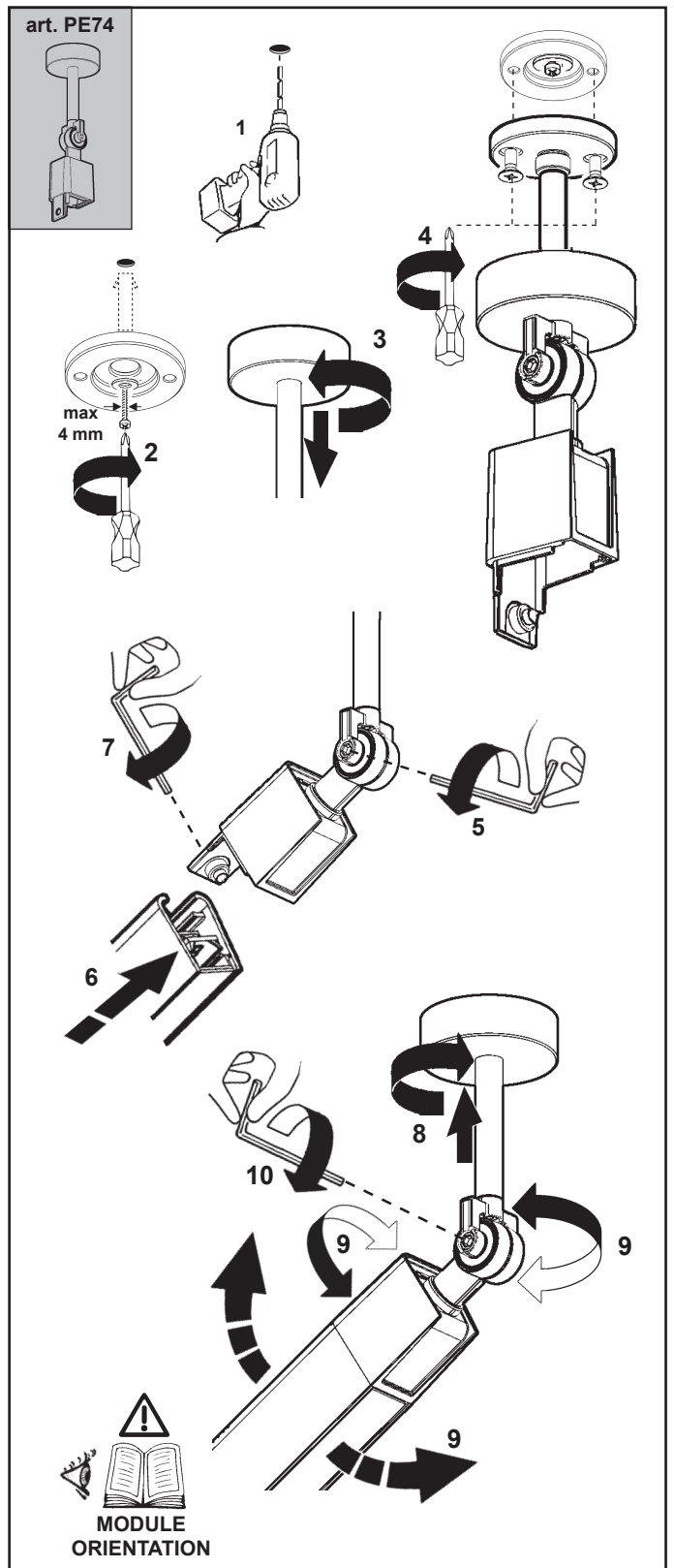
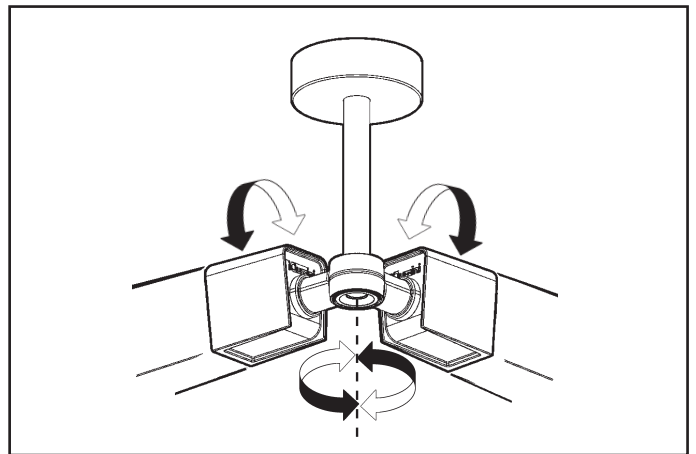
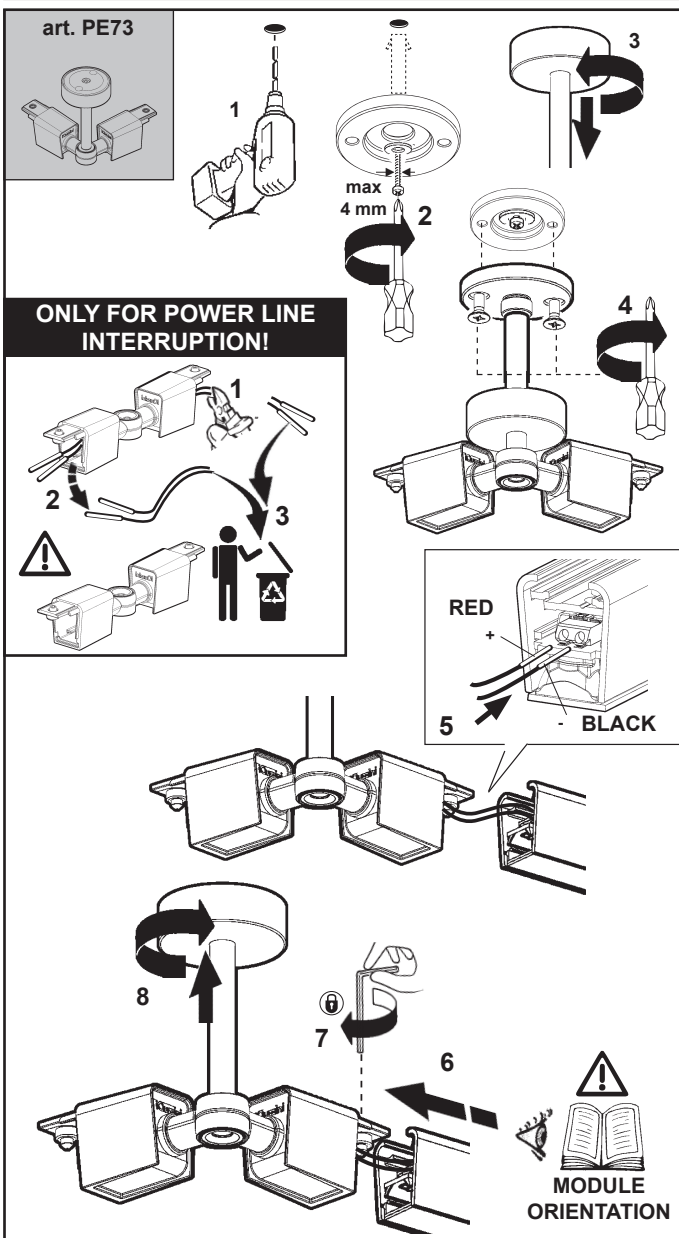
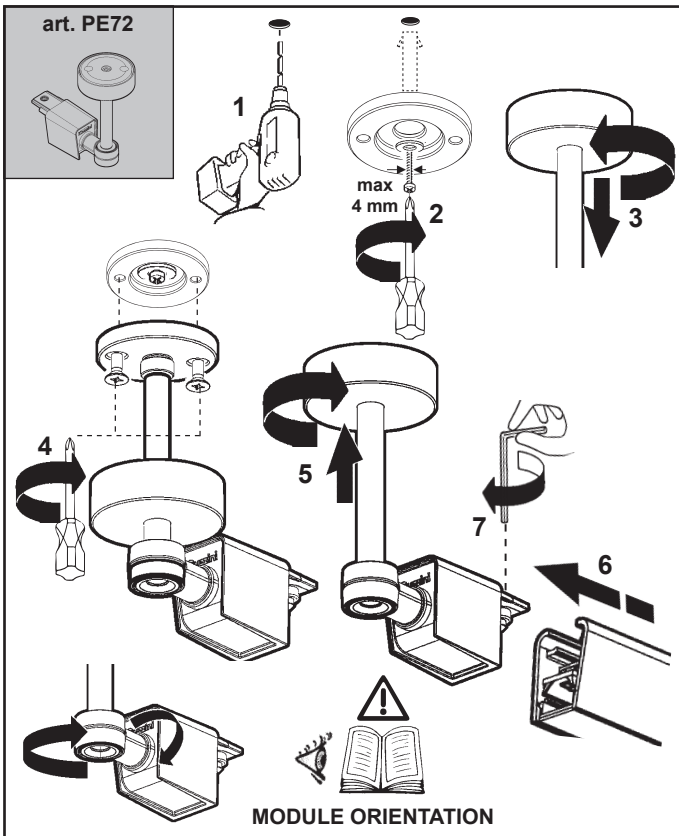




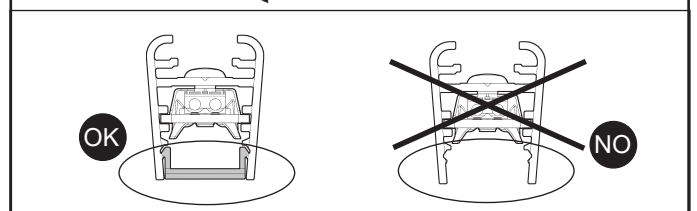
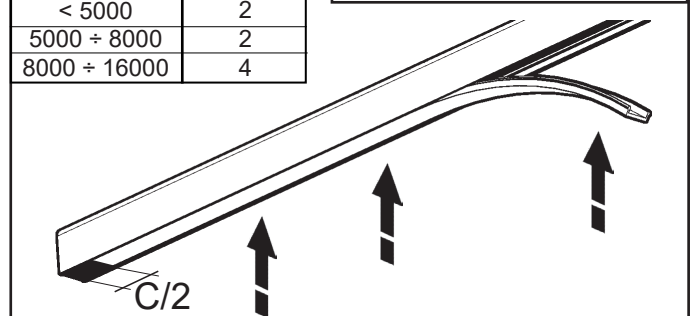
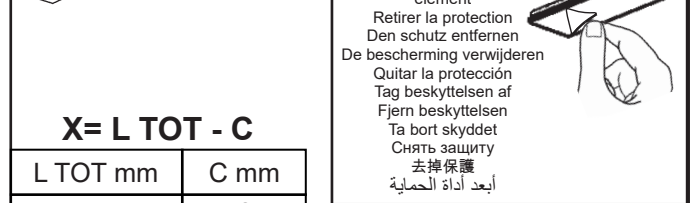
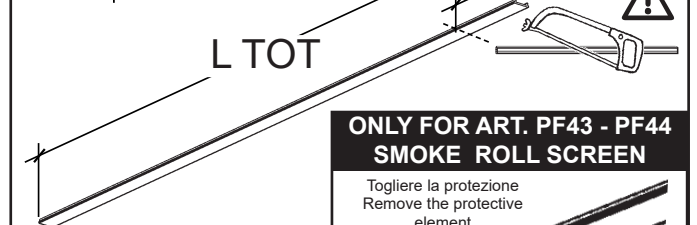
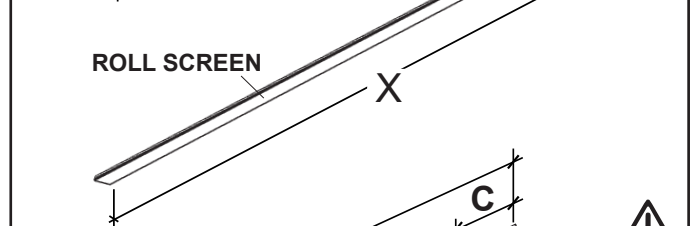
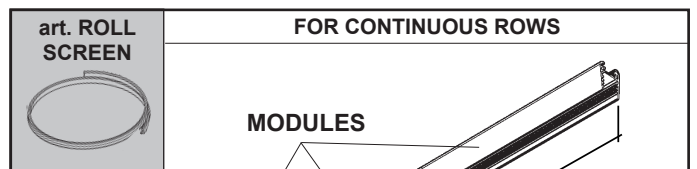
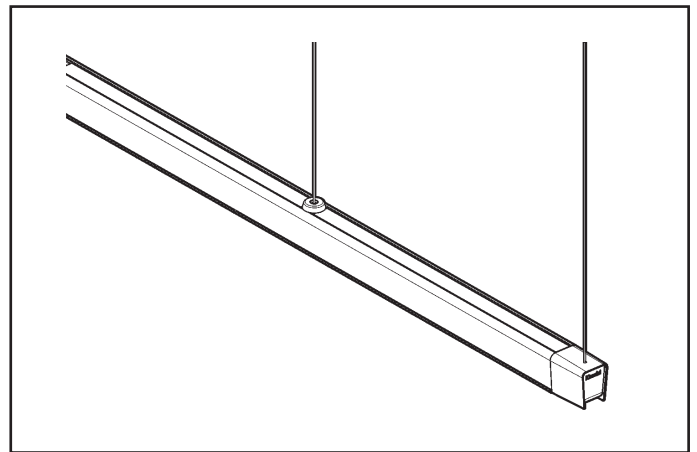
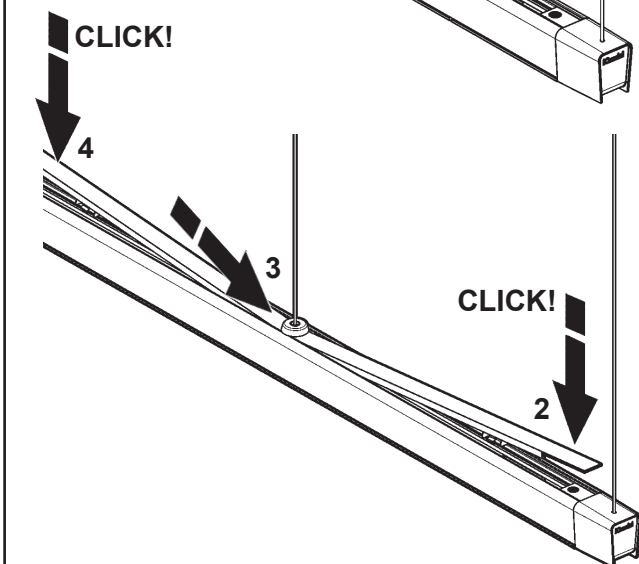
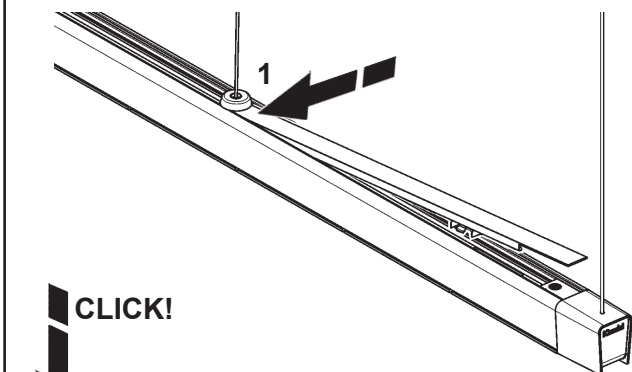
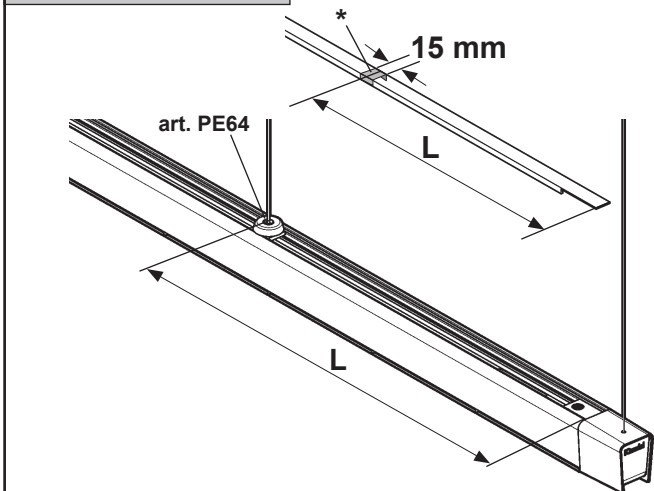
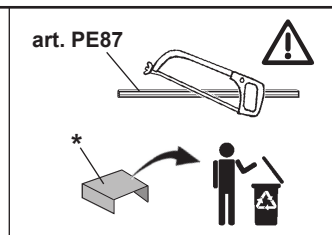
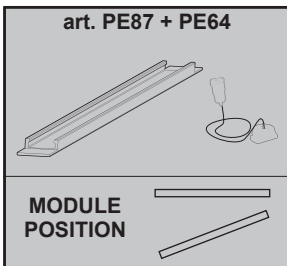
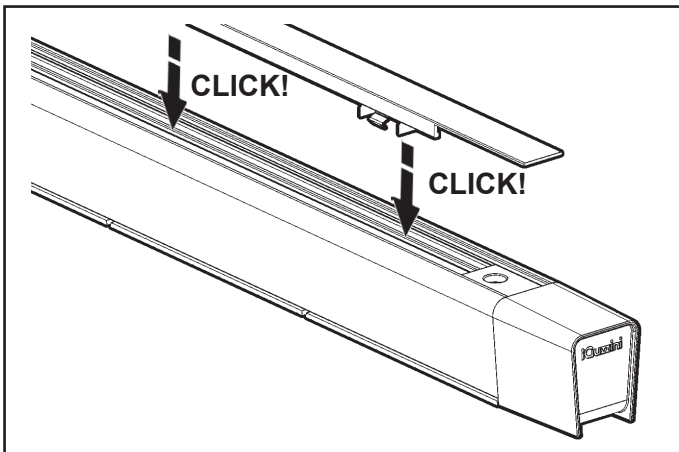


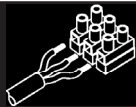












- IT** Collegare alla linea di alimentazione con tensione nominale di 48 V.  
Per garantire un corretto funzionamento del prodotto, la tensione di alimentazione deve essere compresa tra  $\pm 5\%$ .  
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori di sicurezza che rispondano alle vigenti norme C.E.I.
- EN** Connect to 48 V supply line.  
To guarantee correct product operation the supply voltage must be between  $\pm 5\%$ .  
Conformance to standard is guaranteed only if safety transformers meeting regulations are used.
- FR** Raccorder à la ligne d'alimentation à tension 48 V.  
Pour garantir un fonctionnement correct du produit, la tension d'alimentation doit être comprise entre  $\pm 5\%$ .  
La conformité à la norme n'est assurée que si l'on utilise des transformateurs de sécurité qui répondent aux normes en vigueur.
- DE** An das Versorgungsnetz, bei einer Spannung von 48 V, anschliessen.  
Zur Sicherstellung der korrekten Funktionsweise des Produkts muss die Versorgungsspannung zwischen  $\pm 5\%$  liegen.  
Die Übereinstimmung mit den Richtlinien wird nur dann gewährleistet, wenn Sicherheitstransformatoren nach C.E.I. verwendet werden.
- NL** Het verbinden aan de voedingslijn met een spanning van 48 V.  
Om een correcte werking van het product te waarborgen moet de voedingsspanning liggen tussen  $\pm 5\%$ .  
De overeenstemming van de installatie aan de norm is slechts dan gegarandeerd wanneer men de veiligheidstransformatoren gebruikt die overeenstemmen met de geldende normen.
- ES** Conectar a la línea suplidora con tensión de 48 V.  
Para garantizar el funcionamiento correcto del producto, se necesita una tensión de alimentación entre  $\pm 5\%$ .  
Para actuar conforme las disposiciones reglamentarias, utilizar únicamente transformadores de seguridad que respondan a las normas vigentes.
- DA** Tilslut forsyningslinjen til en nominel spænding på 48 V.  
For at garantere at produktet fungerer korrekt, skal forsyningsspændingen være mellem  $\pm 5\%$ .  
Det garanteres kun, at produktet overholder de gældende regler, hvis der anvendes transformatorer iht. gældende lovgivning.
- NO** Kople til 48 V forsyningsledning.  
For å garantere at produktet fungerer korrekt må strømforsyningen ha en spenning på mellom  $\pm 5\%$ .  
Det garanteres kun oppfyllelse av standard hvis forskriftsmessige sikkerhetstransformere brukes.
- SV** Anslut till matarledningen med en nominell spänning på 48 V.  
För att garantera att produkten fungerar korrekt ska man säkerställa att matningsspänningen ligger mellan  $\pm 5\%$ .  
Överensstämmelse med standard garanteras endast om skyddstransformatörer används som uppfyller gällande C.E.I.-standard
- RU** Подсоедините к сети с номинальным напряжением 48 В.  
Для надлежащей работы продукта напряжение питания должно быть в диапазоне  $\pm 5\%$ .  
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании предохранительных трансформаторов, отвечающих требованиям действующих нормативов ЕЭС
- ZH** 与48V供电线连接。  
为确保产品正常运行，电压应介于 $\pm 5\%$ 之间  
只是在变压器符合现行的标准的C.E.I.情况下使用。

يجب التوصيل بخط تيار بقوة 48 فولت.

لضمان التشغيل الصحيح للمنتج، يجب أن تكون فلتية التيار بين  $\pm 5\%$  فولت.

**AR** إن مطابقة الأداء مضمونة فقط إذا تم استخدام محولات سلامة تلبية شروط القواعد والمعايير.